

Thánh Lễ Hằng Tuần

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm
Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am
Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30pm
Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00pm.
Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm

Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Các ngày Thứ Năm 8:30am - 8:00 pm

Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu Hoặc VP*
Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.
Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.
Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.
Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11. *Liên lạc*
Thầy Phong (916) 416-6735.

Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM.
Email: ctdsacto@gmail.com Phone: (916) 376-7629
LM Phó xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM. (916) 376-7629
Văn Phòng: ctdsac@gmail.com / 383-4276
Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ:	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
- Phó HD Tài Chánh	Chị K. Liên	837-6588
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội	Anh Văn	529-1596
Ban Trật Tự	Anh Thuận	850-9227
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Hoàng Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hoa	529-0671
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phượng	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thủ	317-1602
Legio Marie	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Tuấn	217-4949
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 www.ctfd.org

638 - Chúa Nhật IV Mùa Chay - Năm A

Ngày 19/03/2023



ĐÔI MẮT LÀ CỬA SỔ TÂM HỒN

Thật là một hồng ân lớn khi “đôi mắt” chúng ta chiêm ngưỡng được vẻ đẹp chung quanh, chẳng hạn thấy được những người thân và những người mình yêu mến, chiêm ngắm ánh sáng lấp lánh của mặt trời lúc rạng đông, ngắm hương vẻ đẹp của thiên nhiên, nhìn thấy vạn vật, bầu trời, tinh tú và chứng kiến muôn hình vạn trạng của cuộc sống. Tất cả vũ trụ như bừng sáng với chúng ta.

Chúng ta thường nói: “Đôi mắt là cửa sổ của tâm hồn” nghĩa là đôi mắt phản ánh tâm hồn và tấm lòng con người. Tục ngữ dân gian có câu: “Người khôn con mắt dịu hiền”, “Trán cao mắt sáng phân minh, là người học rộng, công danh tuyệt vời”. Người có tâm hồn thánh thiện thì đôi mắt bao giờ cũng đẹp; nhìn vào đôi mắt của trẻ thơ đã nói lên điều này. Mắt là cửa sổ để qua đó con người chiêm ngắm vẻ đẹp của vũ trụ vạn vật; để nhìn thấy những tấm gương những ngọn đèn soi sáng trong cuộc lữ hành trần thế.

Như thế, khi đôi mắt của ai đó không còn nhìn được nữa, thì lúc đó cảnh vật hết lung linh, không nhìn thấy vẻ đẹp của thiên nhiên, xung quanh họ tất cả chỉ còn lại một màu đen tối. Đó là nỗi bất hạnh của một con người với đôi mắt không nhìn thấy. Người mù về thể xác là người không thể nhận được các hình ảnh qua thần kinh thị giác và do đó không có ý niệm về màu sắc. Chúng ta có thể liên tưởng đến sự “mù lòa” về tinh thần do cặp mắt đức tin đã bị che khuất, hay do tự cao tự đại, luôn cho mình là người thông suốt nhìn rõ mọi vấn đề, cho là thánh thiện đức độ hơn người, không nhìn thấy những sai sót của mình.

Tin mừng Chúa nhật IV mùa chay năm A thuật lại việc Chúa Giêsu chữa lành đôi mắt cho anh mù từ lúc mới sinh (Ga 9, 1-41). Chữa lành đôi mắt

thể xác là một hồng ân cao cả. Nhưng tuyệt vời hơn nữa, chính Đức Giêsu đã khai mở đôi mắt đức tin cho anh, để anh nhận ra Người là một ngôn sứ, là Thiên Chúa, là Ánh Sáng cho trần gian. Được chữa lành đôi mắt thể xác, đôi mắt đức tin của anh ngời sáng: “Xưa nay chưa hề nghe nói có ai đã mở mắt cho người mù từ lúc mới sinh. Nếu không phải là người bởi Thiên Chúa mà đến, thì ông ta đã chẳng làm được gì” (Ga 9, 33). Chúa Giêsu khẳng định: “Ta là sự sáng thế gian. Ai theo Ta sẽ được ánh sáng ban sự sống” (Ga 1, 12). Nhận được ánh sáng của Chúa Giêsu qua bí tích thánh tẩy, chúng ta “sống như con cái của sự sáng” theo lời dạy của thánh Phaolô, vì “hoa trái của sự sáng ở tại tất cả những gì là tốt lành, là công chính, chân thật” (Ep 5,8).

“Giàu hai con mắt, khó hai bàn tay”, câu thành ngữ đã diễn tả tầm quan trọng đặc biệt của đôi mắt. Như thế, cầu xin có được đôi mắt sáng là điều cần thiết, nhưng có được một tâm hồn đẹp và sáng ngời còn là điều cần thiết hơn. Xin cho mọi người biết mở mắt và mở lòng ra để thấy được nghĩa vụ mình phải làm cho người khác hạnh phúc, hơn là chỉ thấy quyền lợi và nhu cầu của mình. Mở mắt, mở lòng để nhìn thấy cái đẹp, cái tốt nơi người khác; mở mắt, mở lòng để sống yêu thương nhau.

(Suy niệm của FX Phạm Đình Phước)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Ngày 20 tháng 03, cùng toàn thể Giáo Hội mừng kính Thánh Cả Giuse



Giáo Xứ hân hoan chúc mừng bốn mạng

- * Quý ông, quý chú, quý anh, quý em
- * Giáo Khu 1
- * Quý Sơ Mến Thánh Giá
- * Đặc biệt Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse.

Xin Thánh Cả Giuse tiếp tục phù hộ đoàn con cái chúng con thêm vững tin và bình an.

Họp Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự buổi họp lúc 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 19 tháng 03 năm 2023, tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Chúc Mừng Bốn Mạng Gia Đình Tận Hiến

(Ngày 25/3 Lễ Truyền Tin cho Trinh nữ Maria)

Giáo Xứ xin chúc mừng Gia Đình Tận Hiến nhân dịp mừng bốn mạng Lễ Mẹ Nhận Tin. Nhờ lời khẩn cầu của Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ Ngôi Hai Thiên Chúa, xin Hồng Ân Thiên Chúa luôn tuôn đổ trên quý ông bà anh chị em và gia đình luôn tin tưởng vào kế hoạch của Thiên Chúa cho cuộc đời mỗi người, biết tích cực cộng tác với ơn Chúa, theo gương Mẹ Maria qua lời thưa xin vâng.

Gia Đình Tận Hiến

Thứ Bảy, ngày 25 tháng 03 năm 2023 - Lễ Truyền Tin, bốn mạng của Gia Đình Tận Hiến. Xin mời quý anh chị em cùng đến để tham dự tĩnh huấn, Châu Thánh Thể, Thánh Lễ và tiệc mừng của Gia Đình.

Bắt đầu 9:30am và kết thúc lúc 1:30pm.

Hòa Giải Mùa Chay

Thứ Tư, ngày 22 tháng 3 năm 2023.

Giờ: 6:30pm - 8:30pm

Ngoài ra, trong Mùa Chay, quý cha sẽ có mặt trong toà Giải Tội 30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật.

Thánh Lễ Truyền Dầu - KHÔNG có Lễ Chiều

Thứ Năm, ngày 30 tháng 03 năm 2023, hai Cha sẽ tham dự Thánh Lễ Truyền Dầu tại Nhà Thờ Chính Tòa, Sacramento, sẽ không có Thánh Lễ 5:30 pm.

Mời Tham Dự Bí Tích Xức Dầu Thánh

Ngày: Sáng thứ Bảy, ngày 01 tháng 04 năm 2023.

Giờ: Ngay sau Thánh Lễ 8:00 sáng.

Địa điểm: tại Nhà Thờ Giáo Xứ.

Quý cụ ông, cụ bà hay anh chị nào cần, xin mời tới lãnh Bí Tích Xức Dầu Thánh để tìm được sự bình an và thêm can đảm đối phó với những khó khăn, đau đớn khi bệnh hoạn hay sự đau yếu lúc tuổi già. Nhờ ơn Chúa Thánh Thần ban thêm sức mạnh, nâng đỡ và giúp ích cho phần rỗi của bệnh nhân.

Viếng Đàng Thánh Giá Mùa Chay 2023

Trước Thánh Lễ Sáng và Chiều Thứ Sáu, Viếng Đàng Thánh Giá trong Nhà Thờ, thay Kinh Mân Côi.

Thu Tiền Lần 2 - Quỹ Cứu Trợ Công Giáo

Cuối tuần này, ngày 18 và 19 tháng 3, 2023, Giáo Xứ sẽ có thu tiền lần 2 trong các Thánh Lễ cho Quỹ Cứu Trợ Công Giáo - Catholic Relief Services. Quỹ này sẽ được dùng vào việc phân phát đồ ăn cho người nghèo, trợ giúp những người tị nạn, và thông ban tình thương và lòng thương xót của Thiên Chúa cho những người trong vùng phụ cận và trên toàn thế giới. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay đóng góp để trợ giúp những hiện thân của Chúa Giêsu nơi trần gian.

Bác Ái Mùa Chay Thánh 2023

- Chén Cơm Tình Thương

Giáo Xứ đang có chương trình "*Chén Cơm Tình Thương*" để giúp đỡ anh chị em nghèo khổ, và các em cô nhi tại Việt Nam. Ngoài trừ các Thánh Lễ có quyền tiền lần 2 cho Giáo Phận Sacramento. Các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật khác trong suốt Mùa Chay tới thứ Năm Tuần Thánh, có thu tiền lần 2 cho chương trình này. Xin quý ông bà anh chị em quảng đại chia sẻ.



Tình Tâm Dành Cho Các Em Nữ

Mời Tham Dự Tình Tâm Tìm Hiểu Các Ôn Gọi do Giáo Phận Sacramento tổ chức dành cho các em nữ từ 13 đến 17 tuổi.

- ** Ôn Gọi đời sống thánh hiến
- ** Ôn Gọi đời sống gia đình
- ** Ôn Gọi đời sống độc thân

Thời gian: Từ ngày 21 tháng 4 @ 4:30pm, tới 23 tháng 4 năm 2023 @ 1:00pm.

Địa điểm: Trinity Pines Catholic Center
28000 Rollins Lake Road, Colfax, CA.

Lệ phí: \$85

- Liên lạc cô Ngọc Bích 916-996-6869, để ghi danh hoặc có thắc mắc.

Ghi Danh Học Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể - Niên Khóa 2023-2024

TTGDTG đang nhận Đơn Ghi Danh Học cho các em từ 6 tuổi trở lên. Học sinh mới và học sinh hiện đang học cần ghi danh cho niên khóa 2023 - 2024, sau Thánh Lễ 8:00am, 10:00am và 12:30pm, vào các ngày sau đây:

- ⇒ Chúa Nhật, ngày 26/03/23
- ⇒ Chúa Nhật, ngày 02/04/23
- ⇒ Chúa Nhật, ngày 16/04/23 - hạn chót ghi danh.

Để việc xếp lớp và phòng học cho các em được tốt đẹp, xin quý phụ huynh cố gắng ghi danh cho con em mình trong thời hạn nêu trên. Nếu ghi danh sau ngày hạn chót (Chúa Nhật, ngày 16/04/2023), tiền học phí sẽ tăng thêm \$100 cho mỗi gia đình.

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác của quý phụ huynh.

Trung Tâm Giáo Lý và Việt Ngữ

Cần thêm giáo viên dạy Giáo Lý và Việt Ngữ cho niên học tới, rất cần sự hy sinh cao quý của quý vị trong việc làm tông đồ dạy dỗ các con em trong Giáo Xứ của chúng ta.

Lời Nguyện Châu Thánh Thể

Lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, chúng con cảm tạ Ngài vì Ngài cho chúng con cảm nếm và đón nhận Tình Yêu của Thiên Chúa Ba Ngôi qua Bí Tích Thánh Thể, cho chúng con có cơ hội hiệp cùng các Thánh và cộng đoàn, ca ngợi và tôn vinh Thiên Chúa qua lời ca tiếng hát nhỏ bé đơn sơ của chúng con. Chúng con tin tưởng Chúa luôn đồng hành với chúng con. Tuy nhiên, trong cuộc sống hàng ngày, xung quanh chúng con đầy là những quyến rũ đam mê vật chất, tiền của, làm chúng con quên đặt Thiên Chúa làm trung tâm cuộc đời. Xin Chúa hướng dẫn chúng con biết sống đơn sơ, phó thác, biết nhận ra Thánh ý Chúa dành cho chúng con.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Giáo Xứ được tin Bà Maria Trần Ngọc Châu vừa được Chúa gọi về, thứ Hai, ngày 06 tháng 3 năm 2023, tại Sacramento, hưởng thọ 74 tuổi.

Giáo Xứ xin được Thành Kính Phân Ưu cùng gia đình tang quyến. Xin Chúa sớm đưa linh hồn Maria về hưởng nhan Thánh Chúa trên nước Hằng Sống.

* Nghi thức phát tang và giờ kinh cầu nguyện:

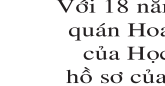
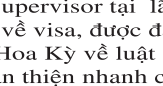
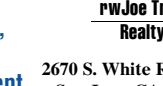
6:30pm, thứ Sáu, ngày 31 tháng 03 năm 2023, tại Nhà Nguyễn St. Mary Cemetery & Funeral Center
6509 Fruitridge Rd., Sacramento CA 95820.

* Thánh Lễ An Táng:

8:00am, thứ Bảy, ngày 01 tháng 04 năm 2023, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.
Linh cữu sẽ được an táng tại nghĩa trang St. Mary
6509 Fruitridge Road, Sacramento, CA 95820.



Công Đức Tuần Lễ: 03-12-23: \$8,796.48

 6853 65th St. SACRAMENTO, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (196) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com  VONNE VAN TRAN CalBRE # 01364503	DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC Optometrist 7400 Elk Grove Blvd Elk Grove, CA 95757 (916) 465 - 9057 	DENISE CHAU Giúp tư vấn mua bán nhà vùng Sacramento, phụ cận và Bay Area. Nhanh chóng, chuyên nghiệp, tận tâm, thành tín và vui vẻ  denise.chau@elitenorcal.com www.denisechau.bhhsr.com 7412 Elsie Avenue Sacramento, CA 95828 Elite Real Estate / CalBRE # 0147958 (916) 271-1578 (C) (916) 681-5112 (O)
KIM PHARMACY NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D. 5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA (916) 469 - 9813 	TỜ HỒNG Complete wedding services for Church and Banquet LIÊN LẠC: CHỊ MỸ (916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)	Benjamin Mai (916) 317-7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền  CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D. * Khám bệnh tổng quát người lớn * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng (916) 391 - 9497 	VĂN PHÒNG NHÂN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)	Benjamin Mai (916) 317-7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền  CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166	Bác sĩ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. Nhận các loại bảo hiểm và Medicare DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406 (916) 423-6866 Sacramento, CA 95823	Loan Factory Vấn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify! HANNAH NGUYEN Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958 
Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143 	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng 	CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN Associate Broker - MBA - Loan Officer Michael Hưng 
KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:00pm. Tuesday - Thursday only 	Mỹ Hằng Nguyễn Văn phòng bảo hiểm và tài chính - Chuyên về bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí, quỹ dài hạn Fix annuity, IRA 333 W. El Camino Real #380 Sunnyvale, CA 94078 (408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C) 	LYON REAL ESTATE 5951 Laguna Springs Dr. Elk Grove, CA 95757 (209) 423 - 0899 (916) 559 - 9788 LLY@GoLyon.com www.LLY.GoLyon.com 
SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nổi tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287 	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRAN@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM	BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách 
SF SUPERMARKET SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 5820 S Land Park Dr (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm. 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm. 	Nestlé Realty & Homeland Financial Nhà đất, cơ sở thương mại và làm loan www.homelandfinancial.org DRE: 01131892 NMLS: 271462 Liên Lạc: Ông Minh (minhnguyenc1@hotmail.com) 916-616-6861 Real Estate and Mortgage Broker 	ALLIED ACCOUNTING & TAX SERVICE Khai thuế cá nhân & business Giữ sổ kế toán, lương bổng & làm báo cáo cho IRS & State LOAN PHẠM (916) 233-6857
Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP Một tập báo mỗi gia đình Công Giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!! * Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng * Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công Giáo mỗi năm 	Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú THUY NGUYỄN: 916-280-5227 	Real Estate Sales, Finance Property Management 2670 S. White Rd. #233 San Jose, CA 95148 6835 Stockton Blvd #420 Sacramento, CA 95823 (Joe) Phuc Tran (408) 205-6701 (Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299 
QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ: Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741 Email: baoducme@gmail.com	“Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi để Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người” Độc giả thường: 40 usd/năm Độc giả ân nhân: 50 usd/năm 	Real Estate Sales, Finance Property Management 2670 S. White Rd. #233 San Jose, CA 95148 6835 Stockton Blvd #420 Sacramento, CA 95823 (Joe) Phuc Tran (408) 205-6701 (Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299 
CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ Saint Mary Cemetery & Funeral Center Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831 	CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO 6509 Fruitridge Road Sacramento * CA 95826 Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831 	Real Estate Sales, Finance Property Management 2670 S. White Rd. #233 San Jose, CA 95148 6835 Stockton Blvd #420 Sacramento, CA 95823 (Joe) Phuc Tran (408) 205-6701 (Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299 
CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ Saint Mary Cemetery & Funeral Center Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831 	Nhận làm bánh bột lọc Xin Liên Lạc cô Mẫn 916 - 598 - 1138 	Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: ANH THIÊN (916) 430 - 6708 francis.thien@gmail.com GIÁO XỨ (916) 383 - 4276